



Cette gravure de Cabarteux représente à Rouen la maison dite du “rempart”. C’était une propriété de l’Hôpital général auquel Monsieur DE LA SALLE avait promis en 1707 de fournir dix Frères pour tenir quatre écoles de pauvres. La tradition veut que l’une d’elles ait fonctionné dans cette maison.

*This engraving by Cabarteux shows the house at Rouen called “The Rampart” belonging to the general hospital. The Founder promised in 1707 to provide ten Brothers to staff four schools for the poor of Rouen. Tradition has it that one of these schools was housed in this building.*

Este grabado de Cabarteux representa la casa llamada de “la muralla” en Rouen. Era una propiedad del Hospital general al que Juan Bautista DE LA SALLE, había prometido suministrar Hermanos en 1707, para sostener la escuela de pobres. Se habían previsto 10 Hermanos para cuatro escuelas. Según la tradición una de estas funcionó dentro de esta casa.

*Questa incisione di Cabarteux rappresenta la casa di Rouen detta “baluardo”. Era una proprietà dell’Ospedale generale al quale il DE LA SALLE aveva promesso nel 1707 di inviare dieci Fratelli per tenere quattro scuole per i poveri. La tradizione vuole che una di esse abbia funzionato in questa casa.*